# Année scolaire 2020 / 2021

**Septembre 2020**

---

Léif Schüler, léif Elteren,

ech si frou an eisem éischte Schierener Schoulbuet e puer Wieder un Iech alleguerten ze riichten. Dëst Format wäert Iech an Zukunft reegelméisseg nëtzlech Informatiounen iwwer d'Schierener Schoul- a Betreiungsinfrastrukturen a vill Wëssenswäertes iwwert de villfältege Schoulalldag mat op de Wee ginn.

D'Rentrée steet virun der Dir. No enger wuelverdéngter Vakanz geet den hallwe September den Eescht vum Liewe fir eis Kanner nees lass.

Dat vergaangent Schouljoer stoung ganz am Zeeche vun der Corona-Pandemie. Wien hätt geduecht datt d'Schouljoer 2019/2020 fir all Bedeelegt esou aussergewéinlech an usprochsvoll géif ginn! D'lescht Joer war fir eis all e schwéiert Joer a keen hat sech dat erwaart. Esouwuel d'Elteren, wéi d'Kanner an d'Léierpersonal hu misste vun engem Dag op deen aneren d'Schoulgebaier verloossen an op den Homeschooling ëmstellen. Et war net einfach, ma jidderee huet probéiert dat bescht aus der Situatioun ze maachen.

D'Schüler si besonnesch vun dëser Pandemie betraff. Zoue Schoulen an e Manktem u soziale Kontakter mat Gläichaltrechen a mat Vertrauenspersounen bedeiten dass hinne wichteg Kontakter feelen, déi eng entscheedend Roll an hirem deegleche Liewe spillen. D'Léierpersonal huet mat groussem perséinlechen Engagement geschafft fir d'Schüler doheem z'erreechen, eng Stagnatioun ze vermeiden an d'Loscht um Léieren oprecht z'erhalen. D'Ëmstellen op digital Aarbechtsmethoden, deen domat verbonnene "Home schooling" fir d'Schüler an de "Télétravail" fir d'Léierpersonal hu fir d'Schoulgemeinschaft e grousse Challenge duergestallt.

Jiddereen huet sech vill Méi gemaach an dofir verdéngen all d'Kanner, d'Elteren, d'Enseignanten an d'Éducateuren eisen déiwe Respekt an eis Unerkennung. Och d'Gemengepersonal huet vill Zäit verbruecht fir alles esou en Place ze setzen. Hinnen all e grousse Merci fir hir exemplaresch, kompetente an engagéiert Aarbecht.

Och wärend dem Schouljoer 2020/2021 wäerte mir nach mam Virus ze dinn hunn . "Sou normal wéi méiglech, awer och sou sécher wéi méiglech" : Esou soll dat neit Schouljoer ausgesinn.

Ech wënschen an deem Sënn allen Schüler mat hiren Elteren, allen Enseignanten an allen Educateuren an all de Leit déi Dag fir Dag fir eis Schierener Schoul schaffen en erfollegräicht a gesond Schouljoer 2020/2021.

Am Numm vum Schäfferot,

Eric Thill, Buergermeeschter a President vun der Schoulkommissioun

# Adresses et numéros utiles

## Bâtiments scolaires

Ecole fondamentale de Schieren
10, cité St. Blaise
L-9117 Schieren

Education précoce « Butzeschoul »
16, rue du X septembre
L-9132 Schieren

## Maison Relais

Maison Relais « Rousennascht »
5, cité St. Blaise
L-9117 Schieren

Présidente d'école

Madame Leone Giuseppina
giuseppina.leone@education.lu
Tel : 81 70 53 – 44 (salle de classe)
81 70 53 – 42 (bureau)

Direction régionale (DIR14)

Monsieur Roettgers Gérard
7, avenue de la gare
L-9233 Diekirch
Tel :247 – 55870
Fax :247-55871
E-mail : secretariat.diekirch@men.lu

Maison Relais « Rousennacht »

Chargé de direction
Monsieur Lautwein Christian
Tel : 81 70 53 60
direction.rsie@elisabeth.lu

# Le comité d'école

Leone Giuseppina
*cycle 2*
*présidente*
*giuseppina.leone@education.lu*

Barros Paula
*cycle 1*
*membre*
*paula.barros@education.lu*

Do Rio Catia *
*cycle 4*
*membre*
*catia.carvalho@education.lu*

Leone Rosanna
*cycle 1 - précoce*
*membre*
*rosanna.leone@education.lu*

**remplacée par Goergen Christiane pendant l'année scolaire 2020 – 2021*
*christiane.goergen@education.lu*

# Les coordinateurs de cycle

- Cycle 1 : Barros Paula
- Cycle 2 : Richartz Diane
- Cycle 3 : Hoffmann Pascal
- Cycle 4 : Thill Sabrina

# Le comité des parents

Les représentants des parents d'élèves sont :

- D'Onghia Lonia
- Heischbourg Patrick
- Neves Monteiro Claudia
- Postel Lydie

**Leurs missions :**

Les représentants des parents :

- écoutent et renseignent tous les parents qui en font la demande
- s'échangent avec le comité d'école et donnent leur avis à propos du plan de développement scolaire (PDS), de l'organisation scolaire et de la vie à l'école.
- sont représentés par 2 personnes à la commission scolaire communale
- organisent des activités en coopération avec tous les partenaires scolaires.

Vous pouvez les contacter par E-mail :

elterevertriedung.schieren@gmail.com

# Rentrée scolaire 2020 – 2021

## Mardi 15/09/2020

## 1. Début de l'année scolaire

L'année scolaire 2020-2021 commence le mardi, 15 septembre 2020. Les élèves sont congédiés à la fin des cours du matin.

## 2. Les horaires de cours

Education précoce

Les classes de l'éducation précoce débuteront le mardi, 15 septembre 2020 à 8h00.

| | lundi | mardi | mercredi | jeudi | vendredi |
|---|---|---|---|---|---|
| **matin** | 8h - 12h | 8h - 12h | 8h -12h | 8h – 12h | 8h – 12h |
| **après-midi** | 14h - 16h | | 14h – 16h | | 14h – 16h |

**Le matin,** le temps d'arrivée se situe entre 7h45 et 9h00.
Le temps de **départ** est fixé **entre 12h00 et 12h15**.
**L'après-midi**, le temps d'arrivée se situe entre 13h45 et 14h00.
Le temps de **départ** est fixé **entre 15h45 et 16h00**.

Merci de respecter les horaires et de profiter des 15 minutes d'accueil assurées par les éducatrices avant et après les heures d'école. Il n'y a pas d'accueil après 16h00.

Cycles 1.1 et 1.2.

Les classes du cycle 1 débuteront mardi, 15 septembre 2020 à 8h00.

Horaire : le matin de 8h00 à 12h00 et l'après-midi de 14h00 à 16h00.

| | **lundi** | **mardi** | **mercredi** | **jeudi** | **vendredi** |
|---|---|---|---|---|---|
| **matin** | 8h - 12h | 8h - 12h | 8h -12h | 8h – 12h | 8h – 12h |
| **après-midi** | 14h - 16h | | 14h – 16h | | 14h – 16h |

Cycles 2- 4

Les classes des cycles 2-4 débuteront le mardi, 15 septembre 2020 à 7h50.

Horaire : le matin de 7h50 à 12h00 et l'après-midi de 14h00 à 16h00

| | **lundi** | **mardi** | **mercredi** | **jeudi** | **vendredi** |
|---|---|---|---|---|---|
| **matin** | 7h50 – 12h | 7h50 - 12h | 7h50 -12h | 7h50 – 12h | 7h50– 12h |
| **après-midi** | 14h - 16h | | 14h – 16h | | 14h – 16h |

Les parents sont priés de veiller à ce que les élèves arrivent à l'heure à l'école. En cas de retards répétés, le personnel enseignant se réserve le droit d'inscrire des absences non-excusées.

## 3. Surveillance des élèves

La surveillance des élèves se fait à tour de rôle par les membres du personnel enseignant. La surveillance est assurée à l'entrée du bâtiment scolaire (Bâtiment A -Entrée Cycle 1 , Bâtiment A – Entrée cycle 2 et 4) et dans la cour de récréation :

- pendant les 10 minutes qui précèdent le commencement des cours (matin et après-midi),
- pendant les récréations,
- pendant les 10 minutes qui suivent la fin des cours (matin et après-midi).

Cycles 1.1 et 1.2.

| | |
|---|---|
| Surveillance matin : | 7h50 – 8h00 |
| Surveillance midi : | 12h00 – 12h10 |
| Surveillance après-midi : | 13h50 – 14h00 |
| | 16h00 – 16h10 |

Cycles 2 - 4

| | |
|---|---|
| Surveillance matin : | 7h40 – 7h50 |
| Surveillance midi : | 12h00 – 12h10 |
| Surveillance après-midi : | 13h50 – 14h00 |
| | 16h00 – 16h10 |

## 4. Les heures de fermeture de l'école

Les trois bâtiments de l'école fondamentale « Butzeschoul » (bâtiment précoce) « Pavillon A » (bâtiment préscolaire et primaire) et « Pavillon B» sont fermés pendant les heures de cours. Si jamais il s'avère nécessaire d'entrer dans un des bâtiments scolaires pendant les heures de cours, le personnel enseignant vous prie de bien vouloir sonner dans les classes respectives.

## 5. Absences et dispenses

Lorsqu'un élève manque momentanément les cours, les parents doivent sans délai informer le titulaire de classe et lui faire connaître les motifs de cette absence. Les seuls motifs légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

Les sorties en forêt, les cours de natation et d'éducation physique sont des activités scolaires obligatoires. La non-participation à ces activités doit être certifiée par une excuse valable.

À l'exception des visites médicales urgentes, les rendez-vous pour des consultations médicales sont à fixer en dehors des horaires scolaires.

Pour toute incapacité de participer aux cours dépassant trois jours, les parents doivent présenter un certificat médical mentionnant la durée de l'incapacité de participer aux cours.

**Toute absence doit être excusée par écrit.**

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande écrite motivée des parents.
Les dispenses sont accordées :

- par le titulaire de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée
- par le président du comité d'école pour une durée maximale de 5 jours.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours, dont cinq jours consécutifs, par année scolaire.

## 6. <u>Natation scolaire</u>

Tous les élèves du cycle 1.1 au cycle 4 vont à la piscine. Le cours de natation a lieu à la piscine « Nordpool » à Colmar Berg. Les classes s'y rendent en autobus.

www.nordpool.lu

## 7. Utilisation des téléphones portables

Le comité d'école a pris la décision que les téléphones portables **ne sont pas tolérés** pendant les heures de cours y compris pendant les récréations.
Si votre enfant doit être joignable pour des raisons familiales, merci d'en informer le titulaire de classe à l'avance et d'en préciser les motifs. Dans un tel cas votre enfant devra remettre le téléphone portable au titulaire de classe au début des heures de cours. Le titulaire le lui remettra à la fin des cours.
En cas de non-respect de cette règle, chaque titulaire se réserve le droit de confisquer le portable.
Si tel est le cas, les parents devront le récupérer auprès de l'enseignant de leur enfant.

## 8. Utilisation des trottinettes

Les trottinettes ainsi que les bicyclettes, skateboards…. peuvent uniquement être utilisés **avant les heures de surveillance** (7h40 et 13h50) au sein de l'enceinte scolaire.
Il est recommandé de les déposer au parking des vélos dès le début des surveillances et pendant les heures de cours .

## 9. Les chiens dans l'enceinte

Suite à des incidents récents, nous vous rappelons que chaque propriétaire de chien est responsable du comportement de celui-ci dans l'enceinte de l'école.
Veuillez le tenir en laisse.

## 10. Fumer

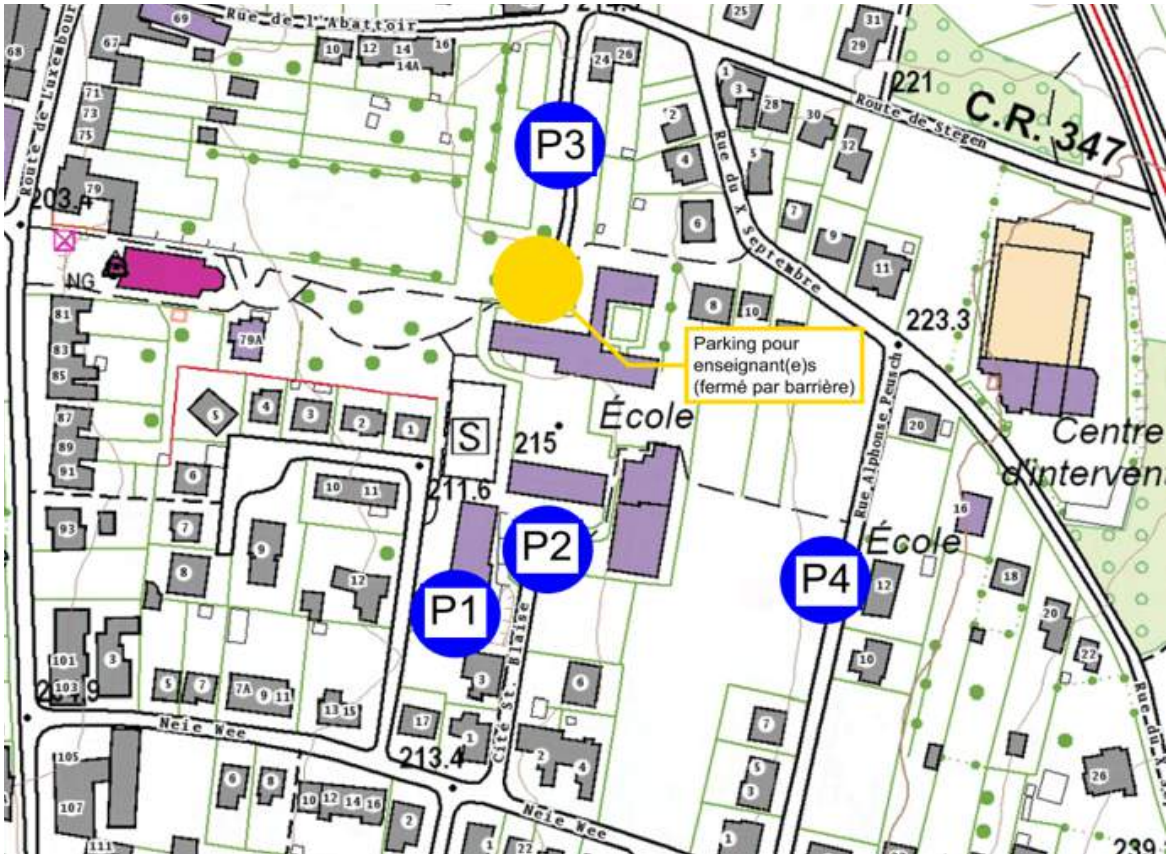
Il est interdit de fumer sur tout le site scolaire et sur le site de la maison relais (bâtiments et cours de récréation).

# Parking et zones « kiss and go »

## Explications relatives aux emplacements de parking autour de l'école fondamentale

**Remarque préalable:**

Malgré l`augmentation sensible du nombre de parkings la commune recommande aux parents de favoriser la mobilité douce et d'inviter leurs enfants de rejoindre l`école soit à pied soit à vélo.



**P1 - Parking Maison Relais (MR)**

**Adresse:** Rue Emile Tibessart

**Groupe-cible:**

- Elèves fréquentant la MR
- Personnel de la MR
- Elèves du cycle C1

**P2 - Parking Cité Saint Blaise**

**Adresse:** Cité Saint Blaise

**Groupe-cible:**

- Exclusivement Cycle 1
  (Parking limité sur 10 min!)

**Remarque:**

Les zones "**KISS AND GO**" (marquées en vert) sont destinées uniquement pour s'arrêter un bref instant pour déposer les enfants, **sans quitter la voiture.**

**P3 - Nouveau Parking „Route de Stegen"**

**Adresse:** Accès de la route de Stegen vers l'école fondamentale

**Groupe-cible:**

- Tous les cycles

**Remarque :**

Un nouveau trottoir a été aménagé afin de garantir un accès sécurisé vers l'école

**P4 - "KISS AND GO" Peusch**

**Adresse:** Rue Peusch

**Groupe-cible:**

- Tous les cycles

**Remarque:**

Les zones "**KISS AND GO**" (marquées en vert) sont destinées uniquement pour s'arrêter un bref instant pour déposer les enfants, **sans quitter la voiture**.

# Séchere Schoulwee
# Sécurité sur le chemin de l'école

Depuis la rentrée 2017/2018 , le concept « Séchere Schoulwee » a été mis en place dans la commune de Schieren.
En vue de garantir une sécurité maximale des élèves sur le chemin de l'école, un plan de déplacement vers l'école a été élaboré et le logo « Bim » a été appliqué sur le trottoir à hauteur des passages pour piétons respectifs.
L'objectif du concept « «Séchere Schoulwee »vise à motiver un maximum d'élèves de se rendre à l'école à pied afin de réduire le nombre de voitures aux alentours de l'école.

L'administration communale recommande aux parents de préparer leurs enfants à venir à l'école à pied ou à vélo dès le plus jeune âge.

# Le personnel enseignant et les classes

## Education précoce

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Butzeschoul<br>16, rue du X Septembre<br>L-9132 Schieren** | | | | |
| 1.0 | Leone Rosanna | titulaire | | 81 68 62 |
| | *Mandy Rissé | éducatrice | | |
| | Macedo Pereira Marisa | éducatrice | | |
| **Ecole fondamentale de Schieren<br>10,cité St. Blaise<br>L-9117 Schieren** | | | | |
| 1.0 | Ludovicy Véronique | titulaire | salle A9 | 81 70 53 - 47 |
| | Rieth Vanessa | éducatrice | | |

## Cycle 1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Ecole fondamentale de Schieren<br>10,cité St. Blaise<br>L-9117 Schieren** | | | | |
| 1.A | Barros Paula | titulaire | salle A8 | 81 70 53 - 46 |
| | Gilson Patricia | chargée de cours | | |
| 1.B | Reiser Jessica | titulaire | salle A11 | 81 70 53 - 49 |
| 1.C | Scheuren Martine | titulaire | salle A12 | 81 70 53 - 50 |
| Appui + Surnum. | Faber Mireille | institutrice | salle A10 | 81 70 53 - 48 |

*remplacement du congé maternité et parental de Mme. Wantz Annick

## Cycles 2-4

| Ecole fondamentale de Schieren<br>10,cité St. Blaise<br>L-9117 Schieren | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Cycle 2** | | | | |
| 2.1A | Weber Blanche | titulaire | salle A5 | 81 70 53 - 50 |
| 2.1B | Leone Giusy | titulaire | salle A6 | 81 70 53 - 44 |
| 2.2A | Simonis Lisa | titulaire | salle A16 | 81 70 53 - 52 |
| 2.2B | Nosbusch Charline | titulaire | salle A15 | 81 70 53 - 53 |
| Surnm. | Richartz Diane | institutrice | | |
| Surnum.<br>Cycle 2 et 4 | **Le Jan Michel | instituteur stagiaire | | |
| Surnum.<br>Cycle 1 et 2 | Gilson Patricia | chargée de cours | | |
| Cycle 3 | | | | |
| 3.1A | Goergen Christiane | titulaire | salle B3 | 81 70 53 - 26 |
| 3.1B | Mayer Vicky | titulaire – institutrice stagiaire | salle B2 | 81 70 53 - 34 |
| 3.2 | Dos Santos Jil | titulaire | salle B1 | 81 70 53 - 29 |
| Appui + Surnum. | Hoffmann Pascal | instituteur | | |
| Cycle 4 | | | | |
| 4.1A | Thill Sabrina | titulaire | salle A4 | 81 70 53 - 42 |
| 4.1B | Becker Maryse | titulaire | salle A3 | 81 70 53 - 38 |
| 4.2 | Nosbusch Julie | titulaire | salle A2 | 81 70 53 - 30 |
| Surnum.<br>Cycle 2 et 4 | **Le Jan Michel | instituteur stagiaire | | |

**remplacement du congé maternité et parental de Mme. Do Rio Catia

## Enseignant pour enfants à besoins spécifiques (I-EBS)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cycles 1 - 4 | Bosco Roland | I-EBS | salle A0 | 81 70 53 – 54 |

## I-EBS

Quand un enfant présente des difficultés à suivre le rythme normal des cours, des mesures d'aide adaptées à ces difficultés d'apprentissage lui sont proposées allant de l'adaptation de l'enseignement à de l'appui par les enseignants de sa classe .

Des instituteurs spécialisés dans l'encadrement et la prise en charge des élèves à besoins spécifiques (I-EBS) soutiennent les titulaires de classe et équipes pédagogiques dans la mise en oeuvre d'un enseignement adapté aux besoins de l'enfant présentant des difficultés.

## Le cours d'accueil

Voss - Donven Nadine est en charge du cours d'accueil à l'école fondamentale de Schieren.

## Autres intervenants

| | |
|---|---|
| Stojkovic Danijela | remplaçant permanent |
| Rischard Sylvie | assistance en classe |

# Réunions des parents d'élèves 2020 - 2021

| Cycle / Classe | Titulaire | Date | Heure |
|---|---|---|---|
| Précoce A | Ludovicy Véronique | 11.9 | lux. et fr. : 18h00 |
| Précoce B | Leone Rosanna | 11.9 | lux. et fr. : 18h30 |
| Cycle 1 | Barros Paula<br>Reiser Jessica<br>Scheuren Martine | 10.9 | lux. : 18h<br>fr. : 19h |
| Cycle 2.1<br>A + B | Weber Blanche<br>Leone Giusy | 1.10 | lux. et fr. : 18h30 |
| Cycle 2.2<br>A + B | Simonis Lisa<br>Nosbusch Charline | 30.9 | fr. : 18h<br>lux. : 19h |
| Cycle 3.1<br>A + B | Goergen Christiane<br>Mayer Vicky | 14.9 | lux. : 17h30<br>fr. : 18h30 |
| Cycle 3.2 | Dos Santos Jill | 14.9 | lux. : 17h30<br>fr. : 18h30 |
| Cycles<br>4.1 et 4.2 | Thill Sabrina<br>Becker Maryse<br>Nosbusch Julie | 9.9 | lux. : 18h<br>fr. : 19h |

En vue de la situation sanitaire actuelle, un seul parent par enfant sera autorisé à participer à la réunion des parents. Les enfants ne sont pas autorisés à participer à cette réunion. Veuillez penser à votre masque. Du gel désinfectant sera mis à votre disposition à l'entrée de la salle de classe.

# Vacances et congés scolaires 2020-2021

L'année scolaire 2020-2021 commence le mardi 15 septembre 2020 et finit le jeudi 15 juillet 2021.

Le calendrier des vacances et congés scolaires pour l'année scolaire 2020-2021 est fixé comme suit :

| | Début | Fin |
|---|---|---|
| Congé de la Toussaint | le samedi<br>31 octobre 2020 | le dimanche<br>8 novembre 2020 |
| St. Nicolas | le<br>6 décembre 2020 | |
| Congé de Noël | le samedi<br>19 décembre 2020 | le dimanche<br>3 janvier 2021 |
| Congé de Carnaval | le samedi<br>13 février 2021 | le dimanche<br>21 février 2021 |
| Vacances de Pâques | le samedi<br>3 avril 2021 | le dimanche<br>18 avril 2021 |
| Jour férié légal | le samedi<br>1er mai 2021 | |
| Ascension | le jeudi<br>13 mai 2021 | |
| Congé de la Pentecôte | le samedi<br>22 mai 2021 | le dimanche<br>30 mai 2021 |
| Fête nationale | le mercredi<br>23 juin 2021 | |
| Les vacances d'été | le vendredi<br>16 juillet 2021 | le mardi<br>14 septembre 2021 |

- Les classes chôment le jour de la Saint Nicolas.
- La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours du vendredi après-midi.
- Le lendemain de la 1ère communion, les classes du cycle 3 fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites individuelles concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

# Maison Relais « Rousennascht »

La Maison Relais Rousennascht, située à 5, cité St Blaise L-9117 Schieren, a ouvert ses portes le 3 janvier 2011.

Elle consiste à accueillir des enfants de l'éducation précoce, de l'enseignement préscolaire et primaire, domiciliés sur le territoire de la commune de Schieren. Elle est ouverte de 7h00-19h00 du lundi au vendredi, y compris les vacances scolaires.

L'inscription des enfants qui se fait par modules, est flexible et varie selon les besoins des parents.
La Maison Relais Rousennascht propose les services suivants :

* Activités pédagogiques
* Aide aux devoirs
* Restaurant scolaire
* Activités à thème pendant les vacances scolaires

**Contact :**

| | |
|---|---|
| Bureau : | Tel : +352 81 70 53 60<br>Email : direction.rsie@elisabeth.lu |
| Chargé de Direction : | Christian Lautwein |
| Adjointe à la Direction : | Eva Ingvadottir |

Afin de mieux pouvoir répondre à vos questions, veuillez utiliser les adresses e-mail suivantes :

Direction.rsie@elisabeth.lu
Cette adresse e-mail vous permet de prendre tout de suite contact avec le chargé de direction et son adjointe à la Direction

Inscription.rsie@elisabeth.lu
Cette adresse e-mail est à utiliser pour communiquer les présences de votre enfant à la Maison Relais et pour chaque annulation éventuelle.

Facturation.rsie@elisabeth.lu
Cette adresse e-mail est à utiliser en cas de problème ou question par rapport à la facture périodique

# « lait à l'école »- Schoulmëllech » & « fruit4school »

L'union européenne, en collaboration avec les Etats membres, a lancé les programmes de promotion de la consommation du lait et de produits laitiers (depuis 1977) et de fruits et légumes à l'école. Les écoles de la commune de Schieren participent à ces deux programmes.

Ces programmes ont pour but d'influencer les habitudes alimentaires des élèves dans le sens d'une nutrition plus équilibrée. De plus, ils visent à accroître de façon durable la consommation de produits laitiers et de fruits et de légumes chez les enfants à un âge où se construisent les habitudes alimentaires.
Ainsi ils sont incités à découvrir les fruits et les légumes au rythme des saisons. Les projets prévoient la distribution gratuite de lait, de fruits et de légumes de façon hebdomadaire.
Des mesures pédagogiques accompagnatrices sont également offertes.

Gesond iessen
Méi bewegen

# SCHOULMËLLECH- A SCHOULUEBSTPROGRAMM

# EIS SCHOUL MÉCHT MAT!

Notre établissement scolaire participe au programme de l'Union européenne à destination des écoles, mis en oeuvre avec le soutien financier de l'Union européenne.

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Gesond iessen Méi bewegen

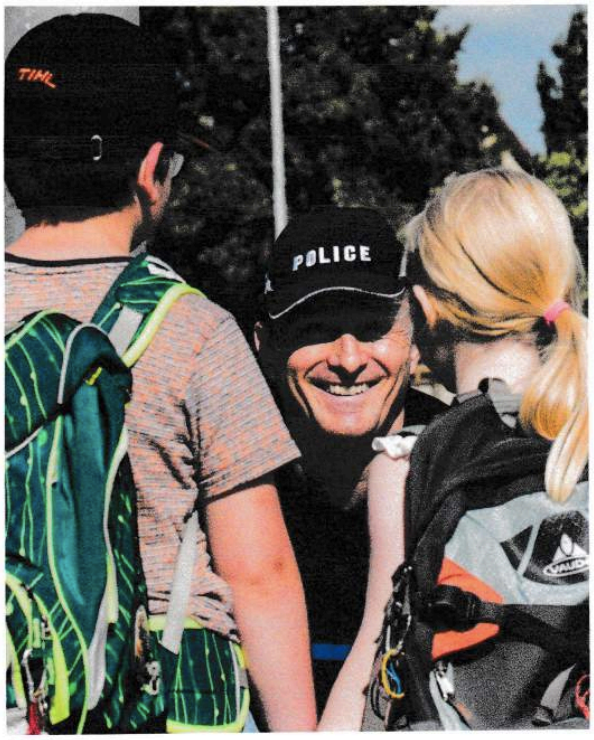
Restopolis services

# LE CHEMIN DE L'ÉCOLE EN TOUTE SÉCURITÉ

POLICE LËTZEBUERG

## GAUCHE, DROITE, GAUCHE ...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons : rouge je dois m'arrêter, vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends à la ligne de vue où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent. Ensuite gauche, droite, gauche...




## LES PARENTS DONNENT L'EXEMPLE !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Faites plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route : ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende de la voiture toujours du côté du trottoir.

## JE SUIS VISIBLE !

Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus aisément dans le noir, je porte :

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

## CEINTURE DE SÉCURITÉ ET SIÈGE POUR ENFANTS !

Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis, dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit être transporté dans un siège pour enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.

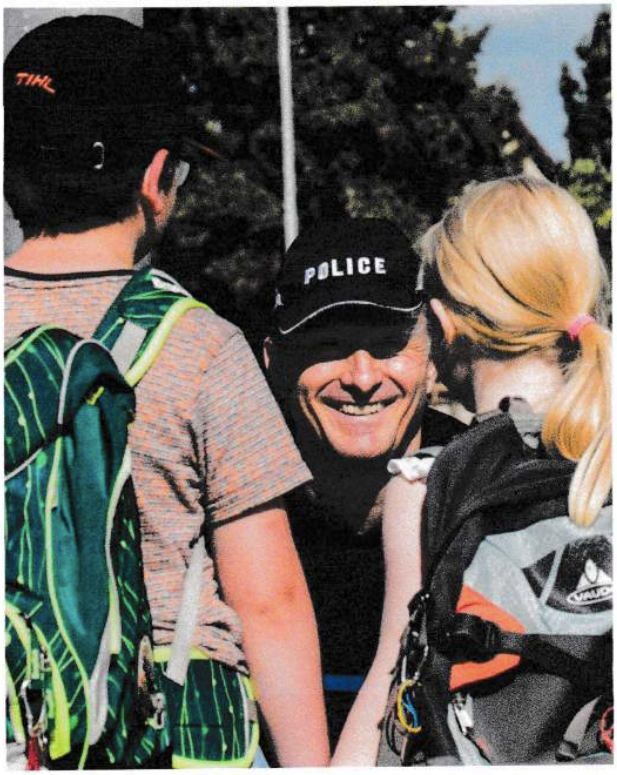
## Attention accrue à la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne connaissent pas encore les dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille. S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route :

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.

## LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...




## ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

## ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

## SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3 bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerhöhung mitgeführt werden.

## Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Strassenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen. Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.